



HACIENDA LA PUENTE UNIFIED SCHOOL DISTRICT

15959 East Gale Avenue, City of Industry, CA 91745 • (626) 933-1000

Equity & Access Family Engagement

Community Resource Guide
Recursos Comunitarios



Equity & Access Family Engagement Community Resource Guide

Table of Contents

Crisis Support / Apoyo En Caso de Crisis	3
Counseling Services / Servicios de Asesoramiento	3 - 4
Mental Health Resources / Recursos de Salud Mental	4
Child Care / Preschool / Cuidado de niños / Preescolar	4 - 5
DCFS & Foster Agencies / DCFS y Agencias de Acogida	5
Department of Public Social Services (DPSS) Departamento de Servicios Sociales Públicos (DPSS)	5
Domestic Violence / Violencia Doméstica	5 - 6
Emergency Shelter/Housing / Refugio/Vivienda de Emergencia	6 - 7
Employment / Job / Empleo / Trabajo	7
Food Assistance / Asistencia Alimentaria	7 - 8
Foster Youth Resources / Recursos para Jóvenes de Crianza	9
Health & Medical Information / Información Médica y de Salud	9 - 10
Immigration / Inmigración	10
Legal Services / Municipal Court / Servicios Legales / Tribunal Municipal	11
LGBTQ	11
Services For Transition Age Young Adults	11 - 12
Other Services / Otros Servicios	12
Substance Abuse / Abuso de Sustancias	12
Transportation / Transporte	13
Utilities / Servicios Públicos	14
Hacienda La Puente USD Adult School / Escuela de Adultos	14
Low Cost Resources / Recursos de Bajo Coste	
District Resources / Recursos del Distrito	14
Student Housing Questionnaire Cuestionario de Vivienda del Estudiante	15

Crisis Support

Apoyo En Caso de Crisis

Child Abuse Hotline

Línea directa de abuso infantil

24/7 Hotline / Línea directa 24/7

Los Angeles County / Condado de Los Angeles:
800-540-4000

National Number / Número nacional:
800-422-4453

Hearing Impaired (TDD) / Discapacitados auditivos:
800-272-6699

Report Child Abuse / Denuncia de maltrato infantil:
<https://dcfs.lacounty.gov/>

211LA

LA County / Condado de LA 2-1-1

Confidential Info Line / Línea de información
confidencial 24/7

Dial / Marque 2-1-1 or 800-339-6993
www.211la.org

Star View Behavioral Health

Urgent Care Center/Centro de Atención Urgente

24/7 Crisis Stabilization

Estabilización de crisis 24/7

Crisis Walk-In Clinic, open 7 days a week from
8 am - 8 pm / Consultorio de crisis, abierto los
7 días de la semana de 8 am a 8 pm

18501 Gale Avenue, Suite 100

City of Industry, CA 91748

Phone 626-626-4997

Fax 626-956-0963

National Domestic Violence Hotline

Línea Nacional de Violencia Doméstica

24/7 Hotline / Línea directa 24/7

Call / Llame al: 800-799-7233

TTY: 800-787-3224

Text: "START" to 88788

Envía un mensaje de texto: "START" al 88788

www.thehotline.org

Suicide Prevention Center

Centro de Prevención del Suicidio

English 24 hours

800-SUICIDE (800-784-2433)

800-273-TALK (800-273-8255)

Español 24 horas

800-273-TALK (800-273-8255) Pulse 2

LGBTQ Youth Suicide Hotline 24 hours

Línea directa para el suicidio de jóvenes LGBTQ 24 horas

866-4-U-TREVOR (800-488-7386)

www.suicide.org

Suicide & Crisis Lifeline

Línea de vida para el suicidio y la crisis

English / Español 24/7

Call or Text: 9-8-8

Llame o envíe un mensaje de texto: 9-8-8

www.988lifeline.org

Teen Line / Línea Para Adolescentes

800-852-8336

Open Daily 6 - 10 pm

Abierto todos los días de 6 a 10 pm

Text "TEEN" to 839863

Envía un mensaje de texto "TEEN" al 839863

www.teenline.org/youth

Crisis Text Line / Línea de texto para crisis

Text "HOME" to 741741

Envía un mensaje de texto con la palabra

"HOME" al 741741

www.crisistextline.org

Counseling Services

Servicios de Asesoramiento

Pacific Clinics Multicultural Family Center

18623 East Gale Avenue, Suite 154

City of Industry, CA 91748

626-839-0300

East Valley Community Health Center

Centro de Salud Comunitaria de East Valley

Provides mental health services on sliding scale fee

Provee servicios de salud mental con una tarifa de
escala móvil

420 S. Glendora Avenue

West Covina, CA 91790

626-919-4333

Enki Youth & Family Services

Serving Children & Families / Sirve a niños y familias

1215 West Covina Parkway

West Covina, CA 91790

626-974-0770

Foothill Family Services

530 W. Badillo Street

Covina, CA 91722

626-993-3000

Hathaway-Sycamores Child and Family Services

1411 N. Grand Avenue, Suite 100

Covina, CA 91724

626-388-9050

SPIRITT Family Services

2000 Tyler Avenue
South El Monte, CA 91733
626-442-1400
8000 Painter Avenue
Whittier, CA 90602
562-903-7000

USC Telehealth

Provides free virtual mental health services to youth 12 and older
Proporciona servicios virtuales gratuitos de salud mental a jóvenes de 12 años o más
866-740-6502

Mental Health Resources **Recursos de Salud Mental**

Care Solace

24 Hours, 7 Days, 365 Days Access to Mental Health Care
888-515-0595
www.caresolace.com/site/hlp
24 Horas, 7 Días, 365 Días acceso a atención de salud mental
888-515-0595
www.caresolace.com/site/hlp

NAMI HelpLine

Línea de ayuda de NAMI

The NAMI HelpLine can be reached Monday through Friday 10 am - 10 pm ET.
800-950-NAMI (6264) or Text: 62640
Chat: nami.org/help
Se puede llamar a la línea de ayuda de NAMI de lunes a viernes de 10 am a 10 pm ET.
800-950-NAMI (6264) o envíe un mensaje de texto: 62640
Chat: nami.org/help

The NAMI HelpLine is a free, nationwide peer-support service providing information, resource referrals and support to people living with mental health conditions, their family members and caregivers, mental health providers and the public.
La Línea de Ayuda de NAMI es un servicio gratuito de apoyo a nivel nacional que proporciona información, referencias de recursos y apoyo a las personas que viven con condiciones de salud mental, sus familiares y cuidadores, proveedores de salud mental y el público.

Mental Health Services in LA County **Servicios de salud mental en el condado de Los Ángeles**

For 24/7 help, please call our access line at 800-854-7771 or text "LA" to 741741
Para obtener ayuda las 24 horas del día, los 7 días de la semana, llame a nuestra línea de acceso al 800-854-7771 o envíe un mensaje de texto "LA" al 741741
<https://dmh.lacounty.gov>

Our House Grief Support Center **Centro de Apoyo al Duelo Our House**

Grief support for adults, teens, and children.
Apoyo en el duelo para adultos, adolescentes y niños.
English / Español
Call / Llame: 310-473-1511
www.ourhouse-grief.org

Serene Behavioral Health **Salud Conductual Serene**

Individual Therapy, Family Therapy, Couples Therapy, PrTMS, Enhanced Care Management and Community Support Services.
Terapia individual, terapia familiar, terapia de pareja, PrTMS, administración de atención mejorada y servicios de apoyo comunitario.
English / Español
Call / Llame: 844-737-3638
www.serenehealth.com/

Child Care / Preschool **Cuidado de niños / Preescolar**

Amar Children's Center **Centro Infantil Amar**

1000 North California Avenue La Puente, CA 91744
626-933-7101 or 626-933-7106

East Valley Boys and Girls Club **Club de Niños y Niñas de East Valley**

Membership Fee: \$25 a year
Serves Children 5 ½ - 18 years old
After School Hours:
Monday Tuesday, Wednesday, Friday: 2 - 6 pm
Thursday: 1 - 6 pm
Cuota de membresía: \$25 al año
Sirve a niños de 5 ½ a 18 años
Horario después de la escuela:
Lunes Martes, Miércoles, Viernes: 2 - 6 pm
Jueves: 1 - 6 pm
503 North Glendora Avenue La Puente, CA 91744
626-855-1552
www.wsgvbgc.org

Head Start / State Preschool *Preescolar Estatal*

Hacienda La Puente USD
15801 Sierra Vista Ct., Room 11
La Puente, CA 91744
626-543-3625 or 626-543-3890

Pomona USD Child Development *Desarrollo Infantil de Pomona USD*

1460 East Holt Avenue, Suite 174
Pomona, CA 91767
909-397-4740 Ext. 25030
<https://childdev.pusd.org/>

Foothill Family Santa Anita Family Center; EHS/ Childcare Services

3629 Santa Anita Avenue, Suite 201
El Monte, Ca 91731
626-993-3000

DCFS & Foster Agencies *DCFS y Agencias de Acogida*

Bienvenidos

Offers assistance with mental health, foster care & adoption, and provides community services.

Ofrece asistencia con la salud mental, el cuidado de crianza y la adopción, y proporciona servicios a la comunidad.

323-274-3075
www.bienvenidos.org

DCFS - Glendora

725 South Grand Avenue
Glendora, CA 91740
626-691-1700
<https://dcfs.lacounty.gov/>

Futuro Infantil Hispano Foster Family Agency

Agencia de Familias

West Covina Office
2227 E. Garvey Avenue
West Covina, CA 91791
626-339-1824
www.futuroinfantil.org

Latino Family Institute *Instituto de la Familia Latina*

1501 W. Cameron Avenue, Suite 240
West Covina, CA 91790
626-472-0123

Department of Public Social Services (DPSS) *Departamento de Servicios Sociales Públicos (DPSS)*

Pomona District *Distrito de Pomona*

2040 West Holt Avenue
Pomona, CA 91768
626-569-1399 or 866-613-3777
<https://dpss.lacounty.gov/en.html>

San Gabriel Valley Office/ El Monte Office *Oficina del Valle de San Gabriel/Oficina de El Monte*

3350 Aerojet Avenue
El Monte, CA 91731
626-569-1399 or 866-613-3777

Cal Fresh - Health & Nutrition Hotline *Cal Fresh - Línea directa de salud y nutrición*

Information on Medi-Cal & Cal/Works San Gabriel Valley Area

Información sobre Medi-Cal y Cal/Works Área del Valle de San Gabriel

3350 Aerojet Avenue
El Monte, CA 91731

Participant Help Line / *Línea de ayuda al participante:*
626-569-1399 or 866-613-3777

Domestic Violence *Violencia Doméstica*

National Domestic Violence Hotline *Línea telefónica nacional contra la violencia doméstica*

24/7 Hotline / *Línea directa 24/7*

Call: 800-799-7233

TTY: 800-787-3224

Text: "START" to 88788

Envía un mensaje de texto: "START" al 88788

www.thehotline.org

Angel Step Inn

Domestic Violence Shelter

Refugio para la violencia doméstica

24/7 Hotline / *Línea directa 24/7*

323-780-HELP (4357)

www.angelstepinn.org

House of Ruth

24/7 Hotline / Línea directa 24/7 877-988-5559
Pomona Outreach Office / Oficina de extensión
de Pomona: 909-623-4364
P.O. Box 459, Claremont, CA 91711
<https://houseofruthinc.org/>

Wings

Women in Need Growing Strong
Mujeres Necesitadas Creciendo Fuertes
24/7 Hotline / Línea directa 24/7 626-967-0658
<https://www.ywcasgv.org/>

Emergency Shelter/ Housing Refugio/Vivienda de Emergencia

East San Gabriel Valley Coalition for the Homeless

Coalición del Valle del Este de San Gabriel

Emergency Assistance Drop In Center
(Vouchers, Tokens, Food, Showers)
*Centro de Asistencia de Emergencia
(Vales, fichas, comida, duchas)*
8:30 am - 1:30 pm
15701 Hill Street
La Puente, CA 91744
626-333-7204
www.esgvch.org

Family Promise of San Gabriel Valley

Local Service for Temporary Shelter Information
*Servicio local de información sobre refugios
temporales*

Monday-Friday / Lunes-viernes 8 am - 4 pm
626-569-0991
www.familypromisesgv.org

Rosemead Center

1255 San Gabriel Boulevard
San Gabriel, CA 91776

San Gabriel Center

1005 East Las Tunas Drive, #525
San Gabriel, CA 91776

Volunteers of America Voluntarios de América

1760 West Cameron Avenue, Suite 104
West Covina, CA 91790
Monday - Friday / Lunes a viernes: 8 am - 4:30 pm
626-337-9878 or 888-506-3337
www.voala.org

Door of Hope

Door of Hope offers emergency rental assistance, case management, landlord remediation, and financial counseling making this intervention not just a band-aid, but a long-term solution.

Door of Hope ofrece ayuda de emergencia para el alquiler, gestión de casos, rehabilitación de propietarios y asesoramiento financiero, lo que hace que esta intervención no sea una simple tiritita, sino una solución a largo plazo.

626-304-9130 x 102
info@doorofhope.us
www.doorofhope.us/prevention

Mailing Address:
221 E. Walnut Street, Suite 112
Pasadena, CA 91101

Family Solutions

The San Gabriel Valley Coordinated Entry System (CES) is the primary point of entry for families seeking housing services.

El Sistema de Entrada Coordinada del Valle de San Gabriel (CES) es el principal punto de entrada para las familias que buscan servicios de vivienda.

626-337-0140
fscreferral@unionstationhs.org
www.unionstationhs.org
16029 Arrow Highway, Suite G
Irwindale, CA 91706

Homeless - Winter Shelter Hotline Personas sin hogar - Línea de ayuda para refugios de invierno

Information for all shelters in Los Angeles
Información para todos los refugios de Los Angeles
800-548-6047

Housing Authority of Los Angeles Autoridad de la Vivienda de Los Angeles

Section 8 Information / *Información sobre la Sección 8*
(HACLA)
2600 Wilshire Boulevard
Los Angeles, CA 90057
833-422-5248
TDD: 213-252-5313
<https://www.hacla.org/en/about-section-8>

City of Alhambra - Section 8

700 W. Main Street
Alhambra, CA 91801
626-262-4510
TDD: 855-892-6095
www.cityofalhambra.org/395/housing-section8

HUD Housing

Federal Housing Administration
Administración Federal de la Vivienda
800-225-5342
www.usa.gov

Baldwin Park Office

14403 Pacific Avenue
Baldwin Park, CA 91706
626-869-7500 ext. 552
www.baldwinpark.com/section-8

Los Angeles Office

213-534-2723
www.hud.gov

Inland Valley Hope Partners: Our House Shelter

Socios de Esperanza del Valle Interior: Nuestra Casa Refugio

90 day program for families. Temporary shelter and help with moving into permanent housing and longer term transitional shelter.

Programa de 90 días para familias. Albergue temporal y ayuda para pasar a una vivienda permanente y a un albergue de transición a largo plazo.

1753 North Park Avenue
Pomona, CA 91768
909-622-3806
www.inlandvalleyhopepartners.org

L.A. County 24 Hour Helpline

Línea de ayuda de 24 horas del condado de L.A.

Food, Health Care, Housing, Employment, Shelter Referrals

Alimentos, atención médica, vivienda, empleo, referencias de refugio
Dial / Marque al: 2-1-1

Los Angeles County Housing Resource Center

Centro de Recursos de Vivienda del Condado de Los Ángeles

Help finding affordable, special needs and emergency housing. Look for rental properties, updated every 2 weeks.

Ayuda para encontrar viviendas asequibles, para necesidades especiales y de emergencia. Busque propiedades de alquiler, actualizadas cada 2 semanas.

Monday - Friday / Lunes a viernes: 6 am - 5 pm
877-428-8844
TTY: Dial 7-1-1
www.housing.lacounty.gov

Employment / Job Empleo / Trabajo

America's Job Center of California (AJCC) *Centro de Empleo de América de California (AJCC)*

Orientations every Tuesday
Adults at 9:00 am and Youth at 3:30 pm
*Orientaciones todos los martes
Adultos a las 9:00 am y jóvenes a las 3:30 pm*
14101 E. Nelson Avenue
La Puente, CA 91746
626-934-2801
www.hlpaec.com/about

Edjoin.org

Find job openings in education in your area
Encuentre ofertas de empleo en educación en su zona
www.edjoin.org

Greater Avenues for Independence (GAIN)

Monday - Friday / Lunes a viernes: 8 am - 5 pm
877-292-GAIN (4246)
<https://dps.lacounty.gov/en/jobs/gain.html>
<https://dps.lacounty.gov/en.html>

L.A. Works

570 West Avenue 26, Suite 400
Los Angeles, CA 90065
323-224-6510
www.laworks.com
info@laworks.com

Food Assistance Asistencia Alimentaria

Catholic Charities

El Monte Center - Food Bank & Edison Assistance
Centro de El Monte - Banco de Alimentos y Asistencia de Edison
Monday - Friday / lunes a viernes: 9 am - 12 pm
4171 North Tyler Avenue
El Monte, CA 91731
626-575-7652
www.catholiccharitiesla.org/san-gabriel-region
<https://dps.lacounty.gov/en/food.html>

Del Haven Family Resource Center

Call for appointment / Llame para pedir una cita
626-931-7921
La Puente, CA 91746
<http://delhavencommunitycenter.org/>

East San Gabriel Valley Coalition

Must Have ID for Assistance

Debe tener identificación para recibir asistencia

Monday - Friday / Lunes a viernes: 8 am - 12:30 pm

15701 Hill Street

La Puente, CA 91744

626-333-7204

www.esgvch.org

First United Methodist Church

Second Tuesday & Last Sunday

Segundo martes y último domingo

15701 Hill Street

La Puente, CA 91744

626-336-1927

God Provides Ministry Food Bank

100 lbs. of food per family: breads, frozen meats, fresh vegetables, dairy, and more! \$30 donation requested.

100 libras de comida por familia: panes, carnes congeladas, verduras frescas, lácteos y más.

Se solicita una donación de 30 dólares.

Monday - Saturday / Lunes - Sábado: 8 am - 4 pm

284 East Holt Avenue

Pomona, CA 91767

626-200-0356

Hacienda Heights Seventh-Day Adventist Church

Every Thursday 9:30 am - 12 pm

2120 S. Stimson Avenue

Hacienda Heights, CA 91745

626-330-4356

La Puente Church of Christ

First and third Friday of every month at 11 am.

15124 Amar Road

La Puente, CA 91746

626-917-8814

New Heights Church of the Nazarene

Free Hot Breakfast Saturday 8 am

Desayuno caliente gratis Sábado 8 am

15518 Gale Avenue

Hacienda Heights, CA 91745

626-336-0723

New Horizons Caregivers Group

Call for assistance / *Llame para asistencia*

626-941-8100

635 N. California Avenue

La Puente, CA 91744

www.nhcg.org

WIC (Women, Infant & Children)

Food assistance program for pregnant women, infants and children under 5 years old.

Programa de asistencia alimentaria para mujeres embarazadas, bebés y niños menores de 5 años.

Amar Road Location

15942 Amar Road

La Puente, CA 91744

Call for an appointment / *Llame para una cita*

Monday - Friday / Lunes a viernes: 9 am - 5:30 pm

888-942-2229

Azusa Avenue Location

417 S. Azusa Avenue

La Puente, CA 91744

Call for an appointment / *Llame para una cita*

Monday - Friday / Lunes a viernes: 9 am - 5:30 pm

888-942-2229

St. John Vianney Food Pantry

Must have I.D, proof of address (utility bill), proof of EBT, Disability or Unemployment

Debe tener identificación, prueba de dirección (factura de servicios públicos), prueba de EBT, Discapacidad o Desempleo

Saturdays / Sabados: 8 - 10am

1345 Turnbull Canyon Road

Hacienda Heights, CA 91745

626-330-2269

St. Stephen Missionary Baptist Church/ Servants Arms

2nd & 4th Thursday of Every Month, 3 - 6 pm

2do y 4to jueves de cada mes, 3 - 6 pm

Fresh fruit and vegetables distributed every day, except Wednesday and Sunday, from 10 am- 12 pm

Se distribuyen frutas y verduras frescas todos los días, excepto los miércoles y domingos, de 10 am a 12 pm

1720 Walnut Avenue

La Puente, CA 91744

626-422-8595

www.servantsarms.org

Foster Youth Resources

Recursos para Jóvenes de Crianza

Community college foster youth liaison/support program

Programa de enlace/apoyo a los jóvenes de crianza de los colegios comunitarios

Rio Hondo Guardian Scholar Program / Programa de Becarios de Río Hondo

Room SS307

www.riohondo.edu/guardian-scholars/college-students
562-908-3435 or 562-463-7472

Citrus College Foster/Kinship Education

Building IC

www.citruscollege.edu/fkce/pages/default.aspx
626-857-4028

Mt. San Antonio College REACH Program

Building 9F

www.mtsac.edu/reach
909-274-6556

Financial Aid-Grant

California Chafee Grant Program

Programa de Subvención Chafee de California

Additional grant for college available to current or former foster youth

Subvención adicional para la universidad disponible para jóvenes de acogida actuales o anteriores.

<https://chafee.csac.ca.gov/>

Informational Websites

Sitios Web Informativos

www.ilponline.org

www.ifoster.org

www.fosterclub.com

Health & Medical Information

Información Médica y de Salud

Medical / Médico

Citrus Valley Pediatric Medical Group

Grupo Médico Pediátrico - Dr. Jaramillo

Walk-ins are welcome

Las visitas sin cita previa son bienvenidas

1400 North Hacienda Boulevard

La Puente, CA 91744

626-931-2200

East Valley Community Health Center

420 South Glendora Avenue

West Covina, CA 91790

626-919-4333

After Hours / Fuera de horario 800-698-1096

El Monte Comprehensive Health Center

Pediatrics, adult & women services. Patients will not be refused services based on ability to pay.

Servicios de pediatría, adultos y mujeres.

Los pacientes no serán rechazados por su capacidad de pago.

10953 Ramona Boulevard

El Monte, CA 91731

626-434-2500

Hair Queens, Inc.

Head Lice Resources and Phone Consultations

Recursos para piojos y consultas telefónicas

661-753-7604 or 661-753-7409

JWCH Institute, Inc.

John Wesley Community Health

15898 East Gale Avenue

Hacienda Heights, CA 91745

562-867-7999

Toll Free/ Número Gratuito 866-733-5924

Vision Resources

Recursos para la visión

Please note: The social services agency/ health advocate must order glasses on behalf of the client.

Por favor, tenga en cuenta: La agencia de servicios sociales/defensor de la salud debe pedir las gafas en nombre del cliente.

www.new-eyes.org

Mobile clinic upcoming events

Próximos eventos de la clínica móvil:

www.vspvision.com/eyes-of-hope/give-help

Dental Services

Servicios Dentales

San Gabriel Valley Foundation for Dental Health

Located at Hacienda La Puente Adult School

14101 Nelson Avenue

La Puente, CA 91746

626-688-6407

www.sgvfdh.com

Children's Clinic / *Clínica Infantil*

Providing quality dental care to financially disadvantaged children, ages 2 to 18, who have no dental or Medi-Cal insurance and are eligible for the Federal Free or Reduced Lunch program. \$20 per visit.

Proporcionando cuidado dental de calidad a niños con desventajas financieras, de 2 a 18 años de edad, que no tienen seguro dental o Medi-Cal y son elegibles para el programa federal de almuerzo gratis o reducido. \$20 por visita.

Tuesdays / Martes 8 - 5 pm
Wednesdays / Miércoles 9 - 6 pm
Thursdays / Jueves 1 - 5 pm

La Puente Family Dentistry

14285 Amar Road La Puente, CA 91744
626-917-9308

USC School of Dentistry

Daily, Limited Dental Service Available
Emergency Services Available

*Servicio dental diario y limitado
Servicios de emergencia disponibles*

925 W. 34th Street Los Angeles, CA 90007

Pediatrics: 213-740-0412

General: 213-740-2800 or 213-740-2012

www.usc.edu/dental

Health Insurance *Seguro de Salud*

Covered California

P.O. Box 989725
West Sacramento, CA 95798-9725
English 800-300-1506
Español 800-300-0213
www.coveredca.com

Medi-Cal for Families

Hours / *Horario*:
Monday - Friday 8 am - 7 pm and Saturday 8 am - 12 pm
Lunes - Viernes 8 am - 7 pm y Sábado 8 am - 12 pm
800-880-5305
www.dhcs.ca.gov/services/Pages/Medi-CalPremiumPayments.aspx

Medi-Cal

L.A. County Health & Nutrition Hotline
Línea directa de salud y nutrición del condado de L.A.
Available in English and Spanish
Disponible en inglés y español
8 am - 5 pm 866-613-3777

Department of Public Social Services

<https://dpss.lacounty.gov/en/health/children.html>

Immigration *Inmigración*

Asian Americans for Advancement

1145 Wilshire Boulevard
Los Angeles, CA 90017
213-977-7500
888-349-9695
www.advancingjustice-la.org

Hacienda La Puente Unified School District Adult Education - Dibble Site

Citizenship Classes / *Clases de Ciudadanía*
1600 Pontenova Avenue
Hacienda Heights, CA 91745
626-933-8305
<https://www.hlpusd-ca.schoolloop.com/dibble>

National Immigration Law Center *Centro Nacional de Leyes de Inmigración*

3450 Wilshire Boulevard #108-62
Los Angeles, CA 90010
213-639-3900
www.nilc.org

U.S. Immigration & Naturalization (USCIS) Department of Justice *Departamento de Inmigración y Naturalización de los Estados Unidos (USCIS)*

No walk-ins, by appointment only
No se puede entrar sin cita, sólo con cita previa
300 North Los Angeles Street
Los Angeles, CA 90012
800-375-5283
www.uscis.gov

CHIRLA

2533 West 3rd Street, Suite 101
Los Angeles, CA 90057
888-6-CHIRLA 323-221-0779
www.chirla.org

Legal Services Municipal Court *Servicios Legales Tribunal Municipal*

L.A. County District Attorney - Family/Child Support *Fiscal del Condado de L.A. - Apoyo a la familia y a los niños*

General Information / *Información general:*
866-901-3212
<https://cssd.lacounty.gov/>

Legal Aid Foundation of L.A. Housing / Eviction Defense *Fundación de Ayuda Legal de L.A. Vivienda / Defensa de Desahucios*

General Information Hours
Información general Horario:
Monday - Friday / *Lunes a viernes:* 9 am - 12 pm
634 South Spring Street, Suite 400A
Los Angeles, CA 90014
English / *Español:* 800-399-4529
www.lafla.org/get-help

Neighborhood Legal Services of Los Angeles County *Servicios Legales del Vecindario del Condado de Los Ángeles*

9354 Telstar Avenue
El Monte, CA 91731
800-433-6251
<https://www.justia.com/lawyers>

San Gabriel Valley Lawyer Referral Service *Servicio de Referencia de Abogados del Valle de San Gabriel*

Monday - Friday / *Lunes a viernes:* 9 am - 5 pm
1175 East Garvey Avenue, Suite 105
Covina, CA 91724
626-966-5530 or 877-487-3337
www.sgvlawyer.org
info@sgvlawyer.org

ACLU (American Civil Liberties Union) Southern California *ACLU (Unión Americana de Libertades Civiles) Sur de California*

Legal Intake / *Admisión legal*
213-977-5253 or 213-977-9500

LGBTQ

San Gabriel LGBTQ Center

Call or Text / *Llama o manda un mensaje:*
626-578-5772
www.sgvlgbtq.org

The Trevor Project

Call / *llame* 24/7: 866-488-7386
Text "START" to 678678
Envía el texto "START" al 678678
www.thetrevorproject.org

Lambda Legal

4221 Wilshire Boulevard, Suite 280
Los Angeles, CA 90010-3512
213-382-7600
www.lambdalegal.org

Transgender Law Center *Centro de Derecho Transgénero*

P.O. Box 70976
Oakland, CA 94612-0976
510-587-9696
www.transgenderlawcenter.org

Services For Transition Age Young Adults

HOPE Drop-In

For Transition Age Young Adults (Ages 16-25)

Open Monday - Thursday 9 am - 6 pm,
Friday 9 am - 5 pm

On-site or in-person services are by appointment only.
Services: Hot Meals, Hot Shower, Laundry Service,
Computer Center, Job Search Support, Mental Health
Services, Motel Vouchers, Gift Cards, Linkages to
Resources.

*Para adultos jóvenes en edad de transición (16-25 años)
Abierto de lunes a jueves de 9 am a 6 pm, viernes de
9 am a 5 pm*

*Los servicios en el lugar o en persona son sólo con
cita previa.*

*Servicios: Comidas calientes, duchas calientes,
servicio de lavandería, centro de computación, apoyo
en la búsqueda de empleo, servicios de salud mental,
vales de motel, tarjetas de regalo, enlaces a recursos.*

13001 Ramona Boulevard, Suite 1
Irwindale, CA 91706

626-337-3828

www.pacificclinics.org/hope-drop-in-center

Youth Moving On Peer Resource Center

Provides meal, shower, laundry facilities and other resources for youth in need, ages 16-25.

Ofrece comidas, duchas, lavandería y otros recursos para jóvenes necesitados, de 16 a 25 años de edad.

456 E. Orange Grove Boulevard, Suite 140
Pasadena, CA 91104
626-765-6010
www.youthmovingon.org

Sycamores TAY Programs

Monday - Friday, 9 am - 5 pm
851 N. Oakland Avenue, Pasadena, CA 91104

Pomona Tri-City Mental Health Services Wellness Center

Monday, 1 - 5 pm
1403 N. Garey Avenue
Pomona, CA 91767
(909) 326-4624

Other Services Otros Servicios

National Council on Alcoholism and Drug Dependence *Consejo Nacional sobre el Alcoholismo y la Drogodependencia*

Substance Counseling
Asesoramiento sobre sustancias
4626 North Grand Avenue
Covina, CA 91724
626-331-5316
www.ncaddesgvp.org

Safe Families *Familias Seguras*

Request a host family for your children
Solicite una familia de acogida para sus hijos
24 Hour Hotline / Línea directa de 24 horas:
800-550-CHILD x 1234
www.safe-families.org/get-help

Olive Crest Foster Family and Adoption Agency *Agencia de Adopción y Familia de Acogida*

800-550-2445

Substance Abuse *Abuso de Sustancias*

Al-Anon

888-4AL-ANON
www.al-anon.org
wso@aol-non.org

National Council on Alcoholism and Drug Dependence *Consejo Nacional sobre Alcoholismo y Drogodependencia*

4626 North Grand Avenue
Covina, CA 91724
626-331-5316
www.ncaddesgvp.org

Pacific Clinics Substance Abuse & Mental Health Services *Servicios de Abuso de Sustancias y Salud Mental*

18623 E. Gale Avenue, Suite 154
City of Industry, CA 91748
877-PC-CARES or 877-722-2737
www.pacificclinics.org

Substance Abuse Prevention and Control (SAPC) County of Los Angeles Department of Public Health CORE *Prevención y Control del Abuso de Sustancias (SAPC) Departamento de Salud Pública del Condado de Los Ángeles CORE*

Center-Pomona Wellness Community
750 S. Park Avenue
Pomona, CA 91766
909-802-2664
www.publichealth.lacounty.gov/chs/pwc.htm

Transportation

Transporte

Dial-a-Ride Service

For Senior Citizens and Persons with Disabilities
Para personas mayores y discapacitadas

626-330-4000

www.pw.lacounty.gov/transit/DAR.aspx#pageTitle

Foothill Transit

Office Location / *Ubicación de la oficina*

100 South Vincent Avenue, Suite 200
West Covina, CA 91790

800-RIDE-INFO (800-743-3463)

www.foothilltransit.org

Puente Hills Mall Transit Store

Tienda de tránsito de Puente Hills Mall

1600 South Azusa Avenue
City of Industry, CA 91748

Hacienda Heights Hopper Shuttle

Bus Transportation / *Transporte en autobús*

626-458-3965

www.pw.lacounty.gov/transit/HeightsHopperShuttle.aspx

La Puente Link

Bus Transportation / *Transporte en autobús*

626-330-4000

www.lapuente.org/transit-services

Metrolink Stations

Estaciones de Metrolink

Baldwin Park

3825 Downing Avenue
Baldwin Park, CA 91707

www.metrolinktrains.com/rider-info/general-info/stations/baldwin-park

Covina

600 North Citrus Avenue
Covina, CA 91723

www.metrolinktrains.com/rider-info/general-info/stations/covina

El Monte

10925 Railroad Street
El Monte, CA 91731

www.metrolinktrains.com/rider-info/general-info/stations/el-monte

Industry

600 South Brea Canyon Road
City of Industry, CA 91789

www.metrolinktrains.com/rider-info/general-info/stations/industry

Utilities

Servicios Públicos

Department of Water & Power

Departamento de Agua y Energía

Bill Assistance for Low Income Families

Asistencia en la factura para familias con bajos ingresos

800-342-5397

PO Box 51111

Los Angeles, CA 90051-0100

Monday - Friday / *Lunes a viernes*: 7 am - 7 pm

Saturday / *Sábado*: 7 am - 2 pm

Available 24/7 for emergency/outage calls

Disponibles las 24 horas del día, los 7 días de la semana para llamadas de emergencia o de averías

www.ladwp.com

Low-Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP)

Programa de Asistencia Energética para Hogares de Bajos Ingresos

916-576-7109

Utility Assistance Call Center

Centro de llamadas de asistencia para servicios públicos

866-675-6623

www.csd.ca.gov/Pages/LIHEAPProgram.aspx

The Gas Company

La Compañía de Gas

Monday - Friday / *Lunes a viernes*: 7 am - 8 pm

Saturday / *Sábado*: 7 am - 6 pm

General inquiries: 1-877-238-0092

Español: 1-800-342-4545

www.socalgas.com

Southern California Edison

Customer Support / *Atención al cliente*:

1-800-655-4555

Family Electric Rate Assistance (FERA) and California Alternate Rates for Energy (CARE) financial assistance programs help qualifying families lower their monthly energy bills.

Los programas de asistencia financiera Family Electric Rate Assistance (FERA) y California Alternate Rates for Energy (CARE) ayudan a las familias que cumplen los requisitos a reducir sus facturas mensuales de energía.

www.sce.com/residential/assistance/fera-care

Hacienda La Puente USD

Adult School

Escuela de Adultos

Low Cost Resources

Recursos de Bajo Coste

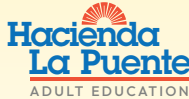
Hacienda La Puente Adult School

14101 Nelson Avenue
La Puente, CA 91746

Hours / Horas: 8 am - 4:30 pm

626-934-2801

www.hlpae.com



The **Automotive Technician** program offers auto repair services to the community. Services such as oil change, brake inspections, and other diagnostics.

Contact 626-934-2932 to make an appointment.

El programa de **Técnico Automotriz** ofrece servicios de reparación de autos a la comunidad. Servicios como cambio de aceite, inspección de frenos y otros diagnósticos.

Contacte al 626-934-2932 para una cita.

Cosmetology Services

All work done by students only. Low cost services. Children under 15 must be supervised.

SERVICE HOURS:

Tuesday - Friday 9:30 am - 1:15 pm (1:15 pm is the last walk-in)

Client and child cannot receive service at the same time. No children under 5. No personal checks accepted. Visit www.hlpae.com for price list.

Servicios de Cosmetología

Todo el trabajo hecho por estudiantes solamente. Servicios de bajo coste. Los menores de 15 años deben ser supervisados.

HORARIO DE ATENCIÓN:

Martes - Viernes 9:30 am - 1:15 pm (1:15 pm es la última entrada)

El cliente y el niño no pueden recibir el servicio al mismo tiempo. No se aceptan niños menores de 5 años. No se aceptan cheques personales. Visite www.hlpae.com para ver la lista de precios.

Major Appliance Service & Repair offers service and maintenance repairs at little to no cost. Please contact 626-934-2936.

Major Appliance Service & Repair ofrece servicio y reparaciones de mantenimiento a bajo o ningún costo. Por favor llame al 626-934-2936.

District Resources

Recursos del Distrito

Main Office

Oficina principal

626-933-1000



HLPUSD Food Services

Servicios de alimentación

626-933-3900

HLPUSD Police and Safety

Policia y Seguridad

626-933-3899

After hours / Fuera de horario: 626-934-4840

HLPUSD Special Education

Educación Especial

626-933-6507

HLPUSD Student and Family Service

Servicio de Estudiantes y Familias

626-933-4335

HLPUSD Network Computer Services (NCS)

Help Desk (Distance Learning)

Servicio de Ayuda de los Servicios Informáticos de la Red (NCS) (Aprendizaje a Distancia)

626-933-1111

techhelp@hlpusd.k12.ca.us



HLPUSD Equity and Access Office

Oficina de Equidad y Acceso

626-933-5302

equityandaccess@hlpusd.k12.ca.us
www.hlpusd.org/equity



Martha Calderon - Director / Directora
Flor Romero de Lazcano -
Senior Office Assistant / Asistente de Oficina
Maritza Cabezas - Counselor / Consejera
Patty Wu - Foster Liaison / Enlace de Acogida

Are you experiencing homelessness?

¿Está usted en situación de desamparo?

Is your child or youth currently living in one of the following living situations: in a motel/hotel, shelter, temporarily living with another person/family due to economic hardship, in a residence with inadequate facilities (no water, heat, electricity, etc.), unsheltered (car, park, campsite, or similar location)?

Your child or youth may be eligible to receive educational resources or support under the McKinney-Vento Act 42 U.S.C. 11435.

To determine eligibility please use the QR code or link below to fill out a Student Housing Questionnaire.

¿Está su niño o joven viviendo en una de las siguientes situaciones de: en un motel/hotel, refugio, viviendo temporalmente con otra persona/familia debido a dificultades económicas, en una residencia con instalaciones inadecuadas (sin agua, calefacción, electricidad, etc.), desprotegidos (carro, parque, campamento o lugar similar)? Su niño(a) o joven puede ser elegible para recibir recursos educativos o apoyo bajo la Ley McKinney-Vento 42 U.S.C. 11435. Para determinar si es elegible, utilice el código QR o el enlace a continuación para completar el Cuestionario de Vivienda del Estudiante.

Student Housing Questionnaire

Cuestionario de Vivienda del Estudiante



Student Housing Questionnaire Link:
<https://tinyurl.com/EandA-SHQ>

If you have any additional questions or concerns please contact Equity and Access at (626) 933-5302 to make an appointment.

Si tiene preguntas adicionales, por favor comuníquese con Equity and Access al (626) 933-5302 para programar una cita.

These resources are provided to assist your family in finding community resources. The Hacienda La Puente Unified School District does not assume responsibility for the services provided by these agencies. The distribution or display of this material is provided as a community service.

Estos recursos se proporcionan para ayudar a su familia a encontrar recursos comunitarios. El Distrito Escolar Unificado de Hacienda La Puente no asume la responsabilidad de los servicios proporcionados por estas agencias. La distribución o exhibición de este material se proporciona como un servicio a la comunidad.

